AZKOITIA

AZKOITIA Udala

iraurgi berritzen

Turismo GIPUZKOA

UDALETXEA - Casa Consistorial

XVIII. mendeko euskal eraikin publikoaren eredua. Bere fatxada nagusia estilo barroko klasizistakoa da, teilatu hegal nabarmena eta burdingintza lan garrantzitsudun balkoiak ditu, bertan Azkoitiko Hiribildu Noble eta Zintzoa armarria dago. Jose de Lizardi arkitekto entzutetsuak diseinatu zuen eta 1730etik aurrera eraiki zen. Bere arkupeetan kokatzen da "Kontzejupe" ospetsua, bertan pilota Azkoitiaren sinbolo mailara iritsi da eta "Pilotarien Sehaska" titulua jaso izan du.

Ejemplo de edificio público vasco del siglo XVIII. En su fachada principal, con destacado alero y balcones con importantes trabajos de herrería, de estilo barroco clasicista, se presenta el escudo de la Noble y Leal Villa de Azkoitia. Fue trazada por el reconocido arquitecto José de Lizardi y construida a partir del año 1730. Bajo sus arcadas se abre el popular "Kontzejupe", donde la pelota vasca se eleva a categoría de símbolo de Azkoitia y le ha valido el título de "Cuna de Pelotaris".

LETURIONDO JAUREGIA - Palacio de Leturiondo

Mexikoko euskal familia ekintzaile batek eraikitako etxea. Barroko estilokoa da, 1758 inguruan eraikia, Ignacio de Ibero maisu azpeitiarrak diseinatua, hurbil duen Loiolako Basilikaren eragin argiarekin. Ia eraldaketarik gabe, bere jatorrizko izaera mantentzen du, Leturiondo abizenaren armarria betikotuz. Gerra Zibilean espoliatua eta beranduago berreskuratua, bere garaiko arkitektura zibilaren erakusle paregabea da.

Casa edificada por una familia de emprendedores vascos en Méjico. Es de estilo barroco, construida hacia el año 1758, diseñada por el maestro azpeitiarra Ignacio de Ibero con claras influencias de la cercana Basílica de Loyola. Sin apenas modificaciones, conserva su esencia original perpetuando con su escudo el apellido Leturiondo. Expoliada durante la guerra civil y recuperada posteriormente, es un brillante exponente de la arquitectura civil de la época.

FLOREAGA DORRETXEA - Palacio de Floreaga o Zuazola

1514tik aurrera eta mudejar estiloan eraiki zuen On Pedro de Zuazolak, Karlos V.a enperadorearen Idazkari eta Diruzain Orokorrak, bere familiaren jabegoko eraikin zahar baten lekuan. Estilo gotiko mudejar harrigarrikoa da, bere egileen artean Pedro de Malpasoren irudi esanguratsua aurkitzen da, garai hartako arkitektorik ezagunenetako bat. Eraikin hau ezinbesteko bisita da Urola bailaran garatzen den eta Loiolako familiari lotuta dagoen estilo berezi hau ezagutzeko gogoa duen edonorentzat.

Fue construido a partir de 1514 en estilo mudéjar por Don Pedro de Zuazola, Secretario y Tesorero General del emperador Don Carlos V, sobre un antiguo edificio de su familia. Presenta una arquitectura sorprendente de estilo gótico mudéjar y entre sus artífices se cuenta con la significativa figura de Pedro de Malpaso, uno de los arquitectos más reconocidos del momento. Es una edificación de obligada visita para aquellos interesados en conocer este singular estilo que se desarrolla en el valle de Urola y que a su vez se vincula a la familia de Loyola.

AMA BIRJINAREN JASOKUNDEAREN PARROKIA
Parroquia Santa María la Real

Bere eraikuntza 1510ean hasi zen, aurretiko Baldako Santa Maria Parrokia lekualdatu zenean, euskal gotiko estiloko arkitekturaren erakusle paregabea da. Beranduago erantsi zitzaizkion sakristia, arkupea eta dorrea bezalako eraikuntza elementu garrantzitsuak, euskal arkitekto garrantzitsuen lanak. Barruan sevillarra edo madrildarra bezain eskola anitzei dagozkien erretaulak gordetzen ditu, Antxietaren influentzia argidun eskulturak eta multzo barroko eta rococoak. Handitasunezko esparru honetan, bereziki aipatu behar da bertako organo erromantiko-sinfoniko handia, 1898an Pariseko Aristides Cavaillé-Coll organo fabrika bikainetik irtendako azken lana.

Construida a partir del traslado de la antigua Parroquia de Santa Maria de Balda en 1510, es un exponente excepcional de la arquitectura de estilo gótico vasco. A ella se le añadieron más tarde importantes elementos constructivos como su sacristía, pórtico y torre por eminentes arquitectos vascos. En su interior se conservan retablos de escuelas tan diversas como la sevillana o madrileña, esculturas de clara influencia de Antxieta y conjuntos barrocos y rococós. Tiene mención especial su gran órgano romántico-sinfónico, última obra salida de la magistral organería parisina de Aristides Cavaillé-Coll en 1898.

IDIAKEZ DORREA (ETXEBELTZ) - Torre de Idiaquez (Casa negra)

Erdi Aroko harresiaren babesean sortua eta bere historiaren joan-etorriek belztua. Bere fatxadetan Idiakez, Olano edo Loiola Etxeen blasoi historikoak ageri dira, beste gauza batzuen artean Loiolako Inazio Santuaren Etxearen Jaurgoaren titularitatearen lekukotza emanaz. XIX. mendean, liberalen eta karlisten arteko gatazkaren hainbat gertakari ezagutu zituen, etxe honetan bertan ezkondu zen 1838an On Karlos V.a, lehen erregegai karlista, Beirako Printzesarekin.

Surgida al amparo de la antigua muralla medieval y ennegrecida en los avatares de su historia. En sus fachadas lucen los históricos blasones de las Casas de Idiaquez, Olano o Loiola, dando así testimonio, entre otras cosas, de la posesión de la titularidad del Señorío de la Casa de San Ignacio de Loyola. En el siglo XIX conoció numerosos acontecimientos del enfrentamiento entre liberales y carlistas, y precisamente en esta casa contrajo matrimonio el primer pretendiente carlista Don Carlos V con la Princesa de Beira en 1838.

ALTZIBAR JAUREGIA - Palacio de Alcibar-Jauregui

1553an udal egoitzak hartzeko eginiko eraikina, Pedro de Abendañoren diseinuarekin.

Udaletxea gaur egungo kokalekura aldatzean, 1735etik aurrera, hiri jauregi bilakatua izan zen.

Bertan 1772an Joaquin Alcibar-Jaureguik euskarazko antzezlan bitxi bat idatzi zuen, "Grand tourra" izenburuduna.

Edificio construido para albergar las dependencias municipales en 1553 con el diseño de Pedro de Abendaño.

Con el traslado del Ayuntamiento a su actual emplazamiento, fue transformado en palacio urbano a partir de 1735.

Aquí, Joaquín Alcibar-Jauregui escribió en 1772 una curiosa obra de teatro en euskera, con el título de "Grand tourra".

TXURRUKA ETXEA - Churrucaechea

XVI. mendeko hiri eraikina, hiribilduaren lehen sortzaileei eta Donostiako Okendo almirantearen ondorengoak ziren San Millango markesei lotua. Alboan 1847an buruturiko handitze lan bat ikusi daiteke, estilo kolonial neoklasikoan egina, oso ezohikoa, aurreko fatxadan garaiko eguzki erloju bat ikusi daiteke. Bere egituraketan biztanledun jauregi bat izaten jarraitzen du, mendeetako bere tradizioa mantenduz.

Edificio urbano del siglo XVI, vinculado a los primeros fundadores de la villa y a los marqueses de San Millán, descendientes del almirante Oquendo de Donostia. En su lateral presenta una ampliación, en estilo colonial neoclásico, muy poco común, de 1847 en cuyo frontispicio se puede contemplar un reloj de sol de la época. Sigue siendo en su conformación un palacio habitado, manteniendo su tradición secular.

IRIBE JAUREGIA (ZUBIETA DORREA) - Torre de Zubieta o Iribe

Erdi Aroko dorrea, Azkoitiaren fundazioarekin lotua eta bere historia luzean zehar oso eraldatua. Ilustrazioaren garaian Areizagako Baroiaren egoitza izan zen, ideia erreformisten bultzatzaile nagusietako batena. XVIII. mende bukaeratik Palacios eta Yrizar familiaren jabegoa da. Bertan jaio ziren Joaquin de Yrizar arkitektoa edo euskal hizkuntzaren ikerlari izan zen bere anaia Pedro bezalako goi mailako pertsonaiak. Egurbideolako multzo historikoa, Azkoititik Elgoibarrerako irteeran kokaturik dagoen Aingeru Guardakoaren ermita barrokoarekin, etxe honen historiari lotua dago.

Torre medieval, relacionada con la fundación de Azkoitia y transformada durante su larga historia. En la época ilustrada fue residencia del Barón de Areizaga, uno de los mayores impulsores del ideario reformista. Desde fines del XVIII es propiedad de la familia Palacios e Yrizar. En ella nacieron eminentes personajes como el arquitecto Joaquín de Yrizar o su hermano Pedro, estudioso de la lengua vasca. A la historia de esta casa, está vinculado el conjunto histórico de Egurbideola, a la salida de Azkoitia hacia Elgoibar.

BALDA DORREA - Casa Torre de Balda

XV. mendearen bigarren erdian eginiko eraikina, bere jabeak Ganboatarren Bandoari leial mantendu ziren, oinaztarren aurka. Dorretxe gotortu bezala eraitsia izan ondoren, gaur egun ikusten dugun egoitza honetan bihurtu zen. Hemen bizi izan zen Marina Licona eta Balda, Jesusen Konpainiaren fundatzaile izan zen Loiolako San Inazioren ama. Mende batzuk beranduago, jauregi honetan jaio zen Joaquin de Eguia, Narroseko Markesa, Voltaireren adiskidea eta Bergarako Errege Seminarioaren bultzatzaileetako bat lehen aldiz Wolframioa isolatu zen garaian.

Edificio reconstruido en la segunda mitad del siglo XV y cuyos poseedores fueron fieles al Bando de los Ganboa, enfrentados a los oñacinos. En esa época, demolida como torre fortificada, se transformó en casa residencial, tal y como ahora la contemplamos. Aquí vivió Marina de Licona y Balda, madre de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús. Siglos más tarde, en esta casa nació Joaquín de Eguia, marqués de Narros, quién mantuviera amistad con Voltaire y fuera uno de los impulsores del Real Seminario de Bergara.

IRAURGIKO SAN MARTIN - Ermita de S. Martín de Iraurgi

1859an bere dorrean Bilboko Zugasti e hijos etxeak jarriiko ordulari zaharrak oraindik ere ordua ematen du. Bere barruan, bere garaian ospitalea izandakoan, bisitariak Azkoitiaren historia ezagutu ahal izateko espazio berreskuratu bat dago. Eskualdean buruturiko aurkikuntza arkeologiko garrantzitsuek bisitariari inguru hauetako biztanleek Historiaurretik gaur eguneraino izandako garapena erakusteko aukera eman dute, bai alderdi materialetik, baita espiritualetik ere.

En su torre marca todavía el tiempo, el viejo reloj que la casa Zugasti e hijos de Bilbao, instalaron en 1859. En su interior, en lo que en su día fue hospital, se halla un espacio recuperado, donde el visitante podrá conocer la historia de Azkoitia. Los importantes hallazgos arqueológicos de la zona han permitido mostrar al visitante la evolución de los pobladores de estos entornos, tanto en sus aspectos materiales como en los espirituales desde la prehistoria hasta nuestros días.

INSAUSTI JAUREGIA - Palacio de Intsausti

Hemen jaio zen historiarentzat Euskalerriaren Adiskideen Elkartea 1764ko abenduaren 24an. "Irurakbat" leloa instituzionalizatu egin zen euskaldun guztien batasun handiagoa lortu eta gizartearen birsorkuntza bat bultzatzeko helburuekin, hori gazteak zientzien eta humanitateen arloetan heztean oinarrituriko zen. Eraikina, Xabier Maria de Munibek fundatzaileak birmoldatua, pentsaera ilustratuaren adibide argia da. Gaur egun bertan kokatzen dira Euskalerriaren Adiskideen Elkartearen egoitza eta Antonio Oteiza Fundazioarena.

Aquí nació para la historia la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, el día 24 de diciembre de 1764. Se institucionalizaba el lema "irurakbat" para conseguir una mayor unión entre todos los vascos e impulsar la regeneración de la sociedad en base al principio de la educación de los jóvenes en las ciencias y en las humanidades. El edificio remodelado por el fundador Xabier María de Munibe, es un ejemplo de la mentalidad ilustrada, y actualmente es sede de dicha Sociedad y de la Fundación Antonio Oteiza.

SANTA KLARA MONASTEGIA - Monasterio de Santa Clara

Komentu eder honek laurehun urte bete ditu Azkoitian. On Francisco de Zuazolak fundatu zuen eta bere diseinuan Juan de Valencia arkitekto ospetsuak parte hartu zuen, Juan Bautista de Toledo eta Juan de Herreraren ikasle zuzenetakotzat jotzen dena, El Escorialeko monasterioan beraiekin egin zuen lan. Bertako eliza Lucas de Longak diseinatu zuen, barruan Loiolako maisu izan ziren Ignacio eta Francisco de Iberoren zenbait erretaula baliotsu kontserbatzen ditu.

Cuatrocientos años ha cumplido este precioso convento en Azkoitia. Fue fundado por Don Francisco de Zuazola y en sus trazas participó el afamado arquitecto Juan de Valencia, considerado uno de los más directos discípulos de Juan Bautista de Toledo y de Juan de Herrera, junto a quienes trabajó en el monasterio de El Escorial. Su iglesia diseñada por Lucas de Longa conserva valiosos retablos de los maestros de Loiola, Ignacio y Francisco de Ibero.

PILOTARTEA - Frontones JORGE OTEIZA Frontoiak

Carlos López de Ceballos arkitektoak eta Antton Mendizabal eskultoreak eginikoak, Jorge Oteizaren ideia original baten emaitza dira. Multzo osoa betiereko eskultore gipuzkoarraren eskultura erraldoi moduan agertzen da. Zazpi frontoik osatzen dute, Euskal Herriko zazpi Lurralde Historikoak sinbolizatuz eta, era berean, euskal pilotako modalitate desberdinak azalduz.

Realizados por el arquitecto Carlos López de Ceballos y el escultor Antton Mendizabal, son la materialización de una idea original de Jorge Oteiza. El conjunto se muestra como una escultura gigante del inmortal escultor guipuzcoano. Consta de siete frontones que simbolizan los siete Territorios Históricos de Euskal Herria y a su vez está en relación con las diferentes modalidades del juego de la pelota vasca:

- **Gipuzkoa**: "Kontzejupe" Azkoitia • **Lapurdi**: trinket ttipia-pequeño trinquete • **Bizkaia**: horma luzea ezkerrean-larga pared en la izquierda (zesta punta) • **Nafarroa**: horma laburra ezkerrean-corta pared en la izquierda • **Araba**: zimitorioko hormak, kontrahormekin-paredes de la anteiglesia, con sus contrafuertes • **Zuberoa**: plaza librea-plaza libre • **Behe Nafarroa**: errebotea-rebote.

ZERBITZU TURISTIKOAK • Servicios Turísticos

Hotelak
Hoteles:

- **LARRAMENDI TORREA**
  San Juan auzoa, 6
  www.larramenditorrea.com
  Tel.: 943 857 666

Nekazalturismoak
Agroturismos:

- **LANDAGARRE**
  Santa Krutz auzoa
  www.landagarre.com
  Tel.: 943 853 330
- **ZULUETA**
  Izarraitz auzoa
  www.agroturismo-zulueta.com
  Tel.: 943 853 549

Garraioak - Transportes:

- www.lurraldebus.eus / 943 000 116
- La Guipuzcoana:
  www.laguipuzcoana.eus / 943 851 159
- Taxi Azkoitia: 943 851 020

Eskualdeko Turismo Bulegoa
Oficina de Turismo Comarcal:

- LOIOLAKO TURISMO BULEGOA
  Loiolako Santutegia - Santuario de Loyola
  i-loiola@urolaturismo.net
  www.urolaturismo.eus
  Tel.: 943 151 878

Ordutegia/Horario:
Asteartetik larunbatera/De martes a sábado:
10:30-13:30 / 15:30-18:30
Igandeak/Domingos: 10:00-14:00
Astelehenak: itxita/Lunes: Cerrado
Goi denboraldia/Temporada alta: 10:30-14:00 / 15:30-19:00

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
P
T
WC
IKURRAK - SÍMBOLOS
Hotela
Hotel
Zine/Antzerkia
Cine/Teatro
Nekazalturismoa
Agroturismo
Taxiak
Taxis
Informazioa
Información
Parking
Udaltzaingoa
Policía Municipal
Autobus geltokia
Parada autobús
Museoa
Museo
Anbulategia
Ambulatorio
Posta
Correos
Inaziotar Bidea
Camino Ignaciano
Egilea-Realiza:
Kaioa a.s.p. (943 19 20 30)